

Public-law institution jointly founded by the  
federal states and the Federation

Technical authority granting approvals  
and permits for construction products  
and construction techniques

Date: 22 March 2024      Reference number:  
32-1.16.32-22/23

## Decision

amending and supplementing the national  
technical approval /  
general construction technique permit  
of 22 March 2024

Number:  
**Z-16.32-519**

Applicant:  
**Calenberg Ingenieure GmbH**  
Am Knübel 2-4  
31020 Salzhemmendorf, Germany

Validity  
from: **22 March 2024**  
to: **8 April 2027**

Subject of decision:  
**Cisador**

This decision amends and supplements the national technical approval (*allgemeine bauaufsichtliche Zulassung*) / general construction technique permit (*allgemeine Bauartgenehmigung*) no. Z-16.32-519 of 8 April 2022 and replaces the amended and supplemented decision of 8 January 2024. This decision contains three pages. It applies only in conjunction with the above-mentioned national technical approval / general construction technique permit and shall not be used without it.

Translation authorised by DIBt

## II SPECIAL PROVISIONS

Sections 2.1 and 3.2.2 of the Special Provisions of the national technical approval / general construction technique permit shall be amended as follows:

Section 2.1 shall be replaced as follows:

### 2.1 Properties and composition

#### 2.1.1 Dimensions

##### 2.1.1.1 General

For the bearing dimensions, the following conditions shall be complied with:  
bearing thickness:

$$t = 15 \text{ mm}$$

length, width of the bearing:

$$a \geq 100 \text{ mm}, b \geq 100 \text{ mm}$$

$$a_{\max} = 750 \text{ mm for Cisador 80, Cisador 120}$$

$$a_{\max} = 650 \text{ mm for Cisador 250, Cisador 400, Cisador 800, Cisador 1700}$$

$$b_{\max} = 1000 \text{ mm for Cisador 80, Cisador 120}$$

$$b_{\max} = 900 \text{ mm for Cisador 250, Cisador 400, Cisador 800}$$

$$b_{\max} = 850 \text{ mm for Cisador 1700}$$

with the nominal dimensions:

$$a \text{ short side of bearing} \quad [\text{mm}]$$

$$b \text{ long side of bearing} \quad [\text{mm}]$$

$$t \text{ thickness of unloaded bearing} \quad [\text{mm}].$$

Regarding the dimensional tolerances to be adhered to:

$$\text{length} \quad \text{DIN ISO 3302-1, Table 7, tolerance class L7}$$

$$\text{width} \quad \text{DIN ISO 3302-1, Table 7, tolerance class L7}$$

$$\text{thickness} \quad \text{DIN ISO 3302-1, Table 1, tolerance class M4.}$$

##### 2.1.1.2 Layering

The bearings shall be installed in one layer or several layers (6 layers at maximum). This leads to a maximum bearing thickness of 90 mm. Only bearings of the same type may be arranged in layers.

#### 2.1.2 Materials

The physical characteristics and the chemical composition as well as the material properties of the bearings are deposited with DIBt.

The properties of the starting materials used shall be verified through inspection certificate type 3.1 in accordance with DIN EN 10204:2005-01.

Section 3.2.2 shall be replaced as follows:

### 3.2.2 Vertical resistance

In the ultimate limit state, the following verification shall be provided:

$$\frac{E_{\perp d}}{R_{\perp d}} \leq 1$$

where:

$E_{\perp d}$  load acting on bearing perpendicular to the bearing plane [N/mm<sup>2</sup>]

$R_{\perp d}$  design value of associated bearing resistance [N/mm<sup>2</sup>] perpendicular to bearing plane

$S$  shape factor for rectangular bearings:

$$S = \frac{a \cdot b}{2t(a + b)}$$

where:  $a, b, t$  in accordance with Section 2.1.1.1

Table 1: Bearing resistance for loads perpendicular to bearing plane

Types	Shape factor range $S$	Function for determining the design resistance [N/mm <sup>2</sup> ]
Cisador 80	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 0.141 \cdot S^{0.08}$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 0.160$
Cisador 120	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 0.170 \cdot S^{0.22}$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 0.240$
Cisador 250	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 0.380 \cdot S^{0.17}$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 0.500$
Cisador 400	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 0.513 \cdot S^{0.19}$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 0.697$
Cisador 800	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 0.594 \cdot S^{0.41}$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 1.150$
Cisador 1700	$0.28 \leq S < 5$	$R_{\perp d} = 2.250 \cdot S$
	$S \geq 5$	$R_{\perp d} = 11.25$

The design resistance applies to bearings without drill holes.

The following values may be applied as material safety factors:

Cisador 80:  $\gamma_m = 1.10$

Cisador 120:  $\gamma_m = 1.12$

Cisador 250:  $\gamma_m = 1.10$

Cisador 400:  $\gamma_m = 1.21$

Cisador 800:  $\gamma_m = 1.16$

Cisador 1700:  $\gamma_m = 1.25$

Andreas Schult  
Head of Section

Drawn up by  
Hoppe

## National technical approval / General construction technique permit

Public-law institution jointly founded by the  
federal states and the Federation

Technical authority granting approvals  
and permits for construction products  
and construction techniques

Date: 8 April 2022      Reference number:  
I 32-1.16.32-11/19

Number:  
**Z-16.32-519**

Applicant:  
**Calenberg Ingenieure GmbH**  
Am Knübel 2-4  
31020 Salzhemmendorf, Germany

**Validity**  
from: **8 April 2022**  
to: **8 April 2027**

Subject of decision:  
**Cisador**

The subject named above is herewith granted a national technical approval (*allgemeine bauaufsichtliche Zulassung*) / general construction technique permit (*allgemeine Bauartgenehmigung*).  
This decision contains eight pages.

**Translation authorised by DIBt**



## I GENERAL PROVISIONS

- 1 This decision confirms the fitness for use and application of the subject concerned within the meaning of the Building Codes of the federal states (*Landesbauordnungen*).
- 2 This decision does not replace the permits, approvals and certificates required by law for carrying out construction projects.
- 3 This decision is granted without prejudice to the rights of third parties, in particular private property rights.
- 4 Notwithstanding further provisions in the 'Special Provisions', copies of this decision shall be made available to the user and installer of the subject concerned. The user and installer of the subject concerned shall also be made aware that this decision must be made available at the place of use or place of application. Upon request, copies of the decision shall be provided to the authorities involved.
- 5 This decision shall be reproduced in full only. Partial publication requires the consent of DIBt. Texts and drawings in promotional material shall not contradict this decision. In the event of a discrepancy between the German original and this authorised translation, the German version shall prevail.
- 6 This decision may be revoked. The provisions contained herein may subsequently be supplemented and amended, in particular if this is required by new technical findings.
- 7 This decision is based on the information and documents provided by the applicant. Alterations to this basis are not covered by this decision and shall be notified to DIBt without delay.

## II SPECIAL PROVISIONS

### 1 Subject concerned and field of use and application

#### 1.1 Subject of approval

The subject of approval is the compact unreinforced elastomeric bearing 'Cisador' used to transfer forces and to compensate deformations perpendicular to the bearing plane. The elastomeric bearing consists of microcellular closed-cell EPDM material.

The bearings are supplied in point or strip form and may be arranged in one or several layers.

#### 1.2 Subject of permit

The subject of the permit is the planning, design and execution of the elastomeric bearings used in buildings. The structural members adjacent to the bearing shall be made of steel, concrete or wood. Use of films above or beneath the bearing shall not be permitted. The elastomeric bearings may be used at temperatures between -25 °C and 50 °C. The bearings may be exposed to temperatures up to +70 °C for short-term recurring periods of less than 8 hours.

### 2 Provisions for the construction product

#### 2.1 Properties and composition

##### 2.1.1 Dimensions

For the bearing dimensions, the following conditions shall be complied with:

When one layer is arranged, the following applies:

thickness of bearing:  $t = 15 \text{ mm}$ .

For bearings:

$a_{\max} = 750 \text{ mm}$  for Cisador 80

$a_{\max} = 650 \text{ mm}$  for Cisador 400, Cisador 800, Cisador 1700

$b_{\max} = 1000 \text{ mm}$  for Cisador 80

$b_{\max} = 900 \text{ mm}$  for Cisador 400, Cisador 800

$b_{\max} = 850 \text{ mm}$  for Cisador 1700.

For bearings the short sides of which are less than  $a \leq 500 \text{ mm}$ :

$t \geq a/30$ .

For rectangular bearings:

$a \geq 100 \text{ mm}$ ,  $b \geq 100 \text{ mm}$ .

When several layers are arranged, the following applies:

By laying several layers, the following bearing thicknesses can be obtained: 30 mm, 45 mm, 60 mm, 75 mm and 90 mm. However, laying several layers shall only be permitted for bearings of the same type.

with the nominal dimensions:

$t$  thickness of unloaded bearing

$a$  short side of bearing

$b$  long side of bearing.

Regarding the dimensional tolerances to be adhered to:

length        DIN ISO 3302-1, Table 7, tolerance class L7

width         DIN ISO 3302-1, Table 7, tolerance class L7

thickness     DIN ISO 3302-1, Table 1, tolerance class M4.

## **2.1.2 Materials**

The physical characteristics and the chemical composition as well as the material properties of the bearings and the adhesives are deposited with DIBt.

The properties of the starting materials used shall be verified through inspection certificate type 3.1 in accordance with DIN EN 10204:2005-01.

## **2.2 Manufacture, transport and marking**

### **2.2.1 Manufacture and transport**

The bearing bodies shall be produced in the shape of panels using the vulcanisation technique and then be cut to size as needed.

Detailed information on the manufacturing process is deposited with DIBt.

Regarding the transport and installation of the bearings the manufacturer's specifications shall be observed.

### **2.2.2 Marking**

The manufacturer shall affix the national conformity mark (*Ü-Zeichen*) to the construction product in accordance with the Conformity Marking Ordinances (*Übereinstimmungszeichen-Verordnungen*) of the federal states. The mark shall only be applied if the requirements given in Section 2.3 are met.

## **2.3 Confirmation of conformity**

### **2.3.1 General**

The manufacturer shall confirm for each manufacturing plant that the bearings comply with the provisions of this national technical approval by way of a declaration of conformity based on factory production control and a certificate of conformity issued by a recognised certification body, as well as by way of regular external surveillance, including initial type-testing of the bearings, carried out by a recognised inspection body in accordance with the following provisions:

To issue the certificate of conformity and for external surveillance including the associated product testing, the manufacturer of the bearings shall use a certification body and an inspection body recognised for these purposes.

The declaration of conformity shall be submitted by the manufacturer through marking of the construction products with the national conformity mark, including a statement of the intended use. Should this not be possible in a specific case, the instruction sheet of the bearing shall be marked with the national conformity mark in accordance with the Conformity Marking Ordinances of the federal states.

The certification body shall send a copy of the certificate of conformity issued by it to DIBt.

A copy of the initial type-testing evaluation report shall also be sent to DIBt.

### **2.3.2 Factory production control**

A factory production control system shall be set up and implemented in each manufacturing plant. Factory production control is understood to be continuous surveillance of production by the manufacturer to ensure that the construction products manufactured satisfy the provisions of this national technical approval.



Factory production control shall be carried out in accordance with the test plan deposited with DIBt.

The results of factory production control shall be recorded and evaluated. The records shall include at least the following information:

- designation of the construction product or the starting material or the components,
- type of check or test,
- date of manufacture and testing of the construction product or the starting material or the components,
- results of the checks and tests as well as, if applicable, comparison with requirements,
- signature of the person responsible for factory production control.

The records shall be kept for at least five years and submitted to the inspection body used for external surveillance. They shall be submitted to DIBt and the competent supreme building authority upon request.

If the test result is unsatisfactory, the manufacturer shall immediately take the necessary measures to resolve the defect. Construction products which do not meet the requirements shall be handled in such a way that they cannot be confused with compliant products. After the defect has been remedied, the relevant test shall be repeated immediately – where technically feasible and necessary to show that the defect has been eliminated.

### 2.3.3 External surveillance

The plant and the factory production control system shall be inspected regularly, i.e. at least twice a year, by means of external surveillance at each manufacturing plant. The results of the checks carried out by the manufacturer in accordance with Section 2.3.2 shall be statistically evaluated.

Initial type-testing of the bearing as specified in the test plan shall be carried out within the scope of external surveillance. Sampling and testing shall be the responsibility of the recognised inspection body. The scope and frequency of external surveillance shall be taken from the test plan deposited with DIBt.

The results of certification and external surveillance shall be kept for at least five years. They shall be presented by the certification or inspection body to DIBt and the competent supreme building authority upon request.

## 3 Provisions for planning, design and execution

### 3.1 Planning

The Technical Building Rules (*Technische Baubestimmungen*) shall apply to the planning unless otherwise specified below. The bearings may be installed in one or several layers (6 layers at maximum) (cf. Section 2.1.1). If several layers are installed, the bearings may be glued together. The dimensions of the bearings shall be taken from the designer's specifications and the installation plans.

Structural analysis shall be carried out in each individual case to verify the structural safety of the bearings in the ultimate limit state for all relevant design situations and load cases.

The verification concept set out in DIN EN 1990:2010-12 in conjunction with the National Annex shall apply. The bearings may only be used for static or quasi-static loads imposed on the structural members.



The type, dimensions and arrangement of the bearing shall result from the verification of stability. Based on the bearing selection, an installation plan which shows the exact position of the bearings in the structural layout shall be drawn up if the installation situation so requires. Installation shall be carried out in accordance with the manufacturer's specifications.

### 3.2 Design

#### 3.2.1 General

The Technical Building Rules shall apply to the design unless otherwise specified below.

The possible load case combinations shall be taken from DIN EN 1990:2010-12.

The design values of the effects of the actions (loads)  $E_d$  shall be determined from the characteristic values of the actions in consideration of the partial safety factors  $\gamma_f$  and the combination coefficients  $\psi$  in accordance with the Technical Building Rules.

The structural members adjacent to the bearing shall be designed such that the interaction with the structural behaviour of the bearing is taken into account. It shall be observed that loading of an elastomeric bearing leads to a load concentration. Rotation of the elastomeric bearings leads to eccentricities in the load concentration and hence to a restoring moment.

The compressive strain of the bearing shall be taken into account as a product-specific value in the determination of the actions on the overall structure. If the contact surfaces of the adjacent structural members deviate from planar parallelism, e.g. as a result of manufacturing and installation tolerances, these deviations shall be taken into account in the design of the bearing.

The structural members adjacent to the bearing shall be designed such that the interaction with the structural behaviour of the bearing is taken into account. It shall be observed that loading of an elastomeric bearing leads to a load concentration. Rotation of the elastomeric bearings leads to eccentricities in the load concentration and hence to a restoring moment. The transverse tensile force (see Section 3.2.4) arising in the adjacent structural members as a result of the strain constraint of the unreinforced elastomeric bearing shall be verified and transmitted through corresponding measures.

The compressive strain of the bearing shall be taken into account as a product-specific value in the determination of the actions on the overall structure. If the contact surfaces of the adjacent structural members deviate from planar parallelism, e.g. as a result of manufacturing and installation tolerances, these deviations shall be taken into account in the design of the bearing.

#### 3.2.2 Vertical resistance

In the ultimate limit state, the following verification shall be provided:

$$\frac{E_{\perp d}}{R_{\perp d}} \leq 1$$

where:

$E_{\perp d}$  load acting on bearing perpendicular to the bearing plane [N/mm<sup>2</sup>]

$R_{\perp d}$  design value of associated bearing resistance [N/mm<sup>2</sup>] perpendicular to bearing plane

$S$  shape factor for rectangular bearings:

$$S = \frac{a \cdot b}{2t(a + b)}$$

where:  $a, b, t$  in accordance with Section 2.1.1.

Table 1: Bearing resistance for loads perpendicular to bearing plane

Types	Shape factor range S	Function for determining the design resistance [N/mm <sup>2</sup> ]
Cisador 80	$0.28 \leq S < 5$	$R_{Ld} = 0.141 \cdot S^{0.08}$
	$S \geq 5$	$R_{Ld} = 0.160$
Cisador 400	$0.28 \leq S < 5$	$R_{Ld} = 0.513 \cdot S^{0.19}$
	$S \geq 5$	$R_{Ld} = 0.697$
Cisador 800	$0.28 \leq S < 5$	$R_{Ld} = 0.594 \cdot S^{0.41}$
	$S \geq 5$	$R_{Ld} = 1.150$
Cisador 1700	$0.28 \leq S < 5$	$R_{Ld} = 2.250 \cdot S$
	$S \geq 5$	$R_{Ld} = 11.25$

The design resistance applies to bearings without bore holes.

The following values may be applied as material safety factors:

Cisador 80:	$\gamma_m = 1.10$
Cisador 400:	$\gamma_m = 1.21$
Cisador 800:	$\gamma_m = 1.16$
Cisador 1700:	$\gamma_m = 1.25$

### 3.2.3 Rotation

If more detailed verification is not provided, the angle of rotation of the adjacent structural members shall be determined through adding of the following factors:

- obliqueness with 10‰
- unevenness with 625 mm/a [‰]  
with a in [mm].

If the adjacent structural members are made of steel or in-situ concrete, the unevenness may be halved.

For rotations on both perpendicular sides of the bearing, amounts for angular displacement shall be proportionally added to the respective design values.

The positional stability shall be verified.

For point bearings, the maximum twist for rotation about the central axis parallel to side b shall be determined as follows:

$$\alpha_{b,max} = \frac{400 \cdot t}{a} \leq 40 \text{ ‰}$$

where:

$\alpha_{b,max}$  maximum angle of twist for rotation about the central axis parallel to side b  
a, t in accordance with Section 2.1.1.

The formula shall be used analogously for determination of the maximum angle of twist about the central axis parallel to side a. Verification that edge contact with the adjacent structural members is avoided at simultaneous occurrence of the maximum compression and the maximum twist shall be provided during the structural design.



For biaxial torsional stress, the following boundary condition shall be adhered to:

$$\alpha_{\text{resultant}} = \sqrt{\alpha_{a,\text{max}}^2 + \alpha_{b,\text{max}}^2} \leq 40 \text{ ‰}.$$

### 3.2.4 Transverse tensile force

The transverse tensile force acting on the adjacent structural members due to the central load acting on the bearing shall be determined as follows:

For rectangular bearings:

$$Z_a = 1.5 \cdot E_{\perp d} \cdot a \cdot t$$

$$Z_b = 1.5 \cdot E_{\perp d} \cdot b \cdot t$$

where:

$Z_a$  transverse tensile force perpendicular to the short side of the bearing  $a$  [N]

$Z_b$  transverse tensile force perpendicular to the long side of the bearing  $b$  [N].

The transverse tensile stress shall only be determined when the Cisador 1700 bearing is used.

The bulging of the bearing depends on its size and shape. During the structural design (edge distances etc.) the bulging of the bearing shall be taken into account and requested from the manufacturer in advance.

The lateral surfaces of the bearing may not be hindered in their planned deformation.

### 3.3 Execution

The Technical Building Rules (*Technische Baubestimmungen*) shall apply to the execution unless otherwise specified below.

The bearings shall be stored in a dry condition. The bearings shall be protected from direct sunlight. The substrate shall be smooth and level. The support surfaces shall be carefully deburred for protecting the bearing. Voids in the adjacent concrete surfaces shall be avoided. If necessary, height compensation may be carried out by means of a suitable mortar bed. The adjacent structural members shall be compatible with the bearing material.

It shall be ensured that the bearing and the adjacent structural members are kept free of damaging chemical and physical effects as well as contaminants. The surfaces of the adjacent structural members shall be swept clean and free of snow, ice, grease and bond breakers. Stagnant water shall be avoided. The manufacturer's specifications regarding installation shall be observed.

The executing company shall confirm in writing in accordance with Section 16a(5) in conjunction with Section 21(2) of the Model Building Code (MBO) that the bearings have been installed in conformity with the provisions of the national technical approval covered by this decision.

## 4 Provisions for use, maintenance and repair

The bearings shall be installed such that they are maintenance-free.

Andreas Schult  
Head of Section

Drawn up by  
Hoppe